



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
7 December 2012
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят седьмая сессия

4–15 марта 2013 года

Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин
и специальной сессии Генеральной Ассамблеи
под названием «Женщины в 2000 году: равенство
между мужчинами и женщинами, развитие и мир
в XXI веке»: достижение стратегических целей
и деятельность в важнейших проблемных
областях и дальнейшие меры и инициативы

Заявление, представленное Кампанией «Святой год» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил нижеследующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

У г-жи Сун и ее мужа Цяо Пинъана уже было двое детей, когда они узнали, что г-жа Сун беременна третьим ребенком. Когда г-жа Сун была на шестом месяце беременности, она была похищена из своего дома сотрудниками службы планирования семьи и доставлена в больницу, расположенную в 100 километрах от ее дома. В больнице у нее конфисковали сотовый телефон, ее раздели и насильно приложили ее палец к штемпельной подушечке, а затем к заявлению о согласии на аборт. Ограничив ее движения, врачи через ее живот ввели токсические вещества в голову живого плода. Через три дня, которые г-жа Сун провела в одиночестве в больничной палате, она родила умертвленного абортom ребенка. После того, как благодаря г-ну Цяо эта история попала в зарубежные средства массовой информации, г-жа Сун получила денежную компенсацию. Тем не менее ни один чиновник не был наказан за свои действия в этой ситуации. Вопреки утверждениям Китая, существуют многочисленные свидетельства того, что происшедшее с г-жой Сун не является единичным случаем; напротив, это один из многих случаев бесчеловечных принудительных абортов. Эта и многие другие истории подробно освещались в американских и международных средствах массовой информации.

Жесткая пропагандистская кампания Китая включает суровые финансовые санкции и другие меры материального воздействия в наказание за рождение ребенка без разрешения. Подобная бесчеловечная практика, политика и система унижает достоинство женщин и является актом жестокости по отношению к ним, их детям и семьям; причиняет большой вред и приводит к несправедливости, а также представляет собой преступление против человечности. Кроме того, имеются многочисленные сообщения о том, что, как и в случае с г-жой Сун, женщин похищают из домов и принуждают делать аборт и проходить стерилизацию, предписанную постановлением правительства. Все эти нарушения были совершены и продолжают совершаться в Китае в рамках официальной политики одного ребенка. Хотя в законах Китая в области планирования семьи явно не говорится о принудительных абортах, результатом — намеренным или невольным — осуществляемой Китаем принудительной политики одного ребенка является принуждение женщин делать аборт, если они не могут позволить себе завести еще одного ребенка.

Хотя эта практика не санкционирована китайским законодательством, население явно относится к ней терпимо. Статья 20 китайского закона о планировании семьи обязывает супругов детородного возраста сознательно принимать меры контрацепции и использовать предпочтительные методы планирования семьи. Таким образом, поскольку аборт как метод планирования семьи не запрещен, он может быть отнесен к «предпочтительным методам планирования семьи» и, следовательно, может поощряться к использованию в качестве метода контроля над рождаемостью.

Статьей 41 закона о планировании семьи для граждан, нарушающих требования политики одного ребенка, предусмотрены штрафы. Так называемые «социальные отчисления на воспитание» обычно примерно в 3–10 раз превышают средний годовой оклад в Шанхае, и большинство пар выплатить эти суммы не способны. Есть основания полагать, что эта политика создает атмосферу недоверия между сотрудниками служб планирования семьи, обязанными выполнять жесткие нормативы по контролю над рождаемостью, и парами, ко-

которые не в состоянии оплачивать штрафы, установленные региональными органами власти. Эта ситуация в сочетании с тем обстоятельством, что в законах о планировании семьи аборт как метод контроля над рождаемостью прямо запрещены, создает условия, при которых у чиновников есть стимулы принуждать женщин к абортам.

Такое принуждение является нарушением международного права. В Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию ясно говорится о том, что аборт ни в коем случае нельзя поощрять как метод планирования семьи.

Кроме того, требование пользоваться средствами контрацепции, предусмотренное в китайском законе о планировании семьи, является нарушением пункта (е) статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая предоставляет мужчинам и женщинам одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями.

В июле 2012 года Европейский парламент принял резолюцию в связи со скандалом, связанным с принудительными абортами в Китае, чему во многом способствовало широкое освещение ситуации с принудительным аборт Фэн Цзяньмэй. В этой резолюции Европейский парламент, среди прочего, решительно осудил принудительные аборт, практикуемые местными сотрудниками службы планирования семьи Китая; настоятельно призвал правительство Китая пересмотреть свою политику в области планирования семьи, с тем чтобы исключить из нее элементы, причиняющие вред здоровью, и элементы принуждения; призвал Европейскую комиссию включить вопрос о принудительных абортах и принудительной стерилизации в повестку дня следующего диалога по правам человека между Европейским союзом и Китаем; выразил обеспокоенность по поводу гендерного дисбаланса и обусловленного им увеличения масштабов принудительной проституции и торговли людьми; и поручил Комиссии удостовериться, что из бюджета Европейского союза не финансируется какая-либо организация или юридическое лицо, прямо или косвенно участвующее в принудительных мероприятиях в области планирования семьи.

Тем не менее, помимо Европы, принявшей резолюцию, ни одна страна или крупная международная организация, как представляется, не готова публично осудить принудительные аборт в Китае, даже несмотря на многочисленные свидетельства того, что в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания политика Китая действительно может считаться «жестоккой и бесчеловечной».

Вместе с тем даже в Китае существует жесткое сопротивление политике одного ребенка. В июле группа высокопоставленных китайских чиновников опубликовала открытое письмо, в котором утверждалось, что закон о планировании семьи несовместим с проводимой Китаем в последнее время политикой уважения прав человека и препятствует решению задач устойчивого экономического развития. Они отметили, что с экономической точки зрения политика одного ребенка иррациональна, а с точки зрения прав человека она еще более иррациональна. Кроме того, китайский правозащитник Чэнь Гуанчэн обвинил Китай в неспособности выполнить свои обязательства по международному праву.

Практика принудительных абортв заслуживает всеобщего осуждения, поскольку она не отвечает ни интересам детей, ни интересам женщин. Принудительные абортв и стерилизация по определению не предполагают осознанного решения женщины. В последнее время под давлением общественности даже сторонники абортв выступают против принудительного проведения таких операций.

Например, в связи с успешной передачей Чэня Гуанчэна в Соединенные Штаты Америки, привлековой внимание мировой общественности к пагубной принудительной репродуктивной политике, Американская федерация планируемого родительства выступила против принудительной и бесчеловечной репродуктивной политики и практики, в том числе политики одного ребенка в Китае и незаконной практики принудительных абортв и принудительного контроля над рождаемостью, которые, как сообщалось, осуществлялись в некоторых населенных пунктах.

Несмотря на недавние сообщения средств массовой информации о том, что Китай планирует отказаться от политики одного ребенка, Кампания «Святой год» предупреждает международное сообщество о преждевременности подобных выводов. Китайский научно-исследовательский фонд по вопросам развития недавно опубликовал доклад, в котором органам власти Китая в ближайшие три года рекомендуется постепенно перейти к политике двух детей, чтобы к 2020 году полностью отменить ограничения на рождаемость. Тем не менее доклад Фонда не подтверждает информацию об «отказе» Китая от политики одного ребенка, потому что: а) Коммунистическая партия Китая не приняла рекомендации Фонда и не обязана это делать; б) политика двух детей не покончит с практикой принудительных абортв; в) политика двух детей не покончит с практикой «гендерцида»; и d) на протяжении 30-летней истории политики одного ребенка Коммунистическая партия Китая время от времени ее корректировала, однако принуждение всегда оставалось ее центральным элементом.

Кампания «Святой год» считает, что Комиссия по положению женщин должна обстоятельно изучить практикуемые в Китае принудительные абортв и стерилизацию, крупные штрафы, чрезмерное привлечение полиции и насилие в отношении женщин и детей в целом и в конечном итоге осудить их и признать нарушением всех прав человека, которые Организация Объединенных Наций призвана защищать. Пока существует эта чудовищная политика, женщины и дети Китая не будут защищены от насилия.

Рекомендации

Для обеспечения такой защиты Кампания «Святой год» рекомендует Комиссии следующее:

- официально осудить насильственные абортв и признать их насилием в отношении женщин и нерожденных детей;
- поощрять неправительственные организации, работающие в Китае, к тому, чтобы они информировали о принудительных абортах и других нарушениях средства массовой информации и сотрудников международных организаций;

- настоятельно призвать Китай не только прекратить практику принудительных аборт и стерилизации, но и отказаться от политики одного ребенка в целом, поскольку она порождает и поддерживает атмосферу принуждения, является нарушением международного права и лишена всякого экономического и демографического смысла;
 - поощрять гуманитарную помощь и выплату компенсаций женщинам и девочкам, прямо или косвенно подвергшимся насилию в результате осуществляемой Китаем политики одного ребенка.
-